# Porównanie tłumaczeń Hioba 13:8

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Czy brać Jego stronę?* Czy (chcecie) bronić Boga?[1)] |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Czy chcecie brać Jego stronę? Albo bronić Boga? |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Czy macie wzgląd na jego osobę? Czy chcecie spierać się po stronie Boga? |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Czy się na osobę jego oglądać będziecie? Czy się o Boga będziecie spierać? |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Czyli się na osobę jego oglądacie a miasto Boga sądzić usiłujecie? |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Czy Jego stronę trzymacie? Czy rzecznikami jesteście Bożymi? |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Czy chcecie brać jego stronę, albo być obrońcami Boga? |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Czy chcecie trzymać Jego stronę i być obrońcami Boga? |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Czy chcecie stronniczo Go bronić i w sporze opowiedzieć się za Bogiem? |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Czy w Jego imieniu występujecie? Orędownikami Bożymi jesteście? |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Чи відтягаєтеся? Ви ж самі стали суддями. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Czy też chcecie uwzględnić Jego oblicze i toczyć spór o Boga? |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Czy będziecie go traktować stronniczo albo czy w obronie prawdziwego Boga będziecie się prawować? |

[1)] Czy brać Jego stronę : הַפָּנָיו תִּשָּׂאוּן , idiom: Czy chcecie podnosić Jego twarz.